



Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 12 Décembre 2010

Editorial



**« Faire le bilan,
la meilleure façon d'aller
de l'avant »**

Les fins d'années sont généralement propices à la prise de conscience du temps qui passe et nous permettent de prendre un peu de recul, afin de faire un bilan de nos actions. Durant ces périodes, les acteurs politiques que nous sommes en notre qualité d'élus à la Municipalité, prenons encore plus conscience de notre rôle et du travail accompli pour le bien public.

Cette fin d'année 2010 est quelque peu différente, dans le sens où elle est annonciatrice de la prochaine fin de la législature 2006-2011. Le bilan prend de ce fait d'autant plus d'importance, l'analyse de ce qui a été réalisé pouvant raisonnablement s'étendre sur cinq ans.

Comme fil conducteur de son action, la Municipalité s'est dotée d'un programme de législature contenant toute une série d'objectifs permettant d'améliorer la qualité de vie à Ecublens. A l'heure du bilan, la lecture de ce document nous permet de juger de notre action politique. Bien des projets ont été menés à terme et d'autres mis en chantier. La liste exhaustive de ces réalisations dépasse le cadre d'un édito, mais nous pouvons citer, la construction en cours du bâtiment socioculturel du Croset, l'implantation de surfaces de jeu synthétiques sur le stade, l'amélioration de l'offre en transports publics, la sécurisation de la circulation routière par l'implantation du giratoire route Neuve-Colline et du nouveau débouché du chemin des Crêts, la mise en place d'un fonds permettant un subventionnement communal pour des actions de nos concitoyens en relation avec le développement durable, la naissance de la police intercommunale de l'Ouest, la création d'un réseau d'accueil de jour des enfants, des panneaux lumineux d'information et, pour finir, la naissance d'Ecublens Infos, outil de communication qui aujourd'hui nous apparaît comme indispensable !

La ville d'Ecublens passe le cap des 11 000 habitants



M^{me} Liliane Isoz, Cheffe du Contrôle des habitants et M. Pierre Kaelin, Syndic, entourent Ethan et sa maman.

Suite en page 2

Ces réalisations ont pu être faites grâce à une administration efficace, des finances saines et à la confiance d'un Conseil communal responsable et compétent.

Le plan de législature, que vous pouvez consulter sur le site internet communal, servira de base de travail à la Municipalité, non seulement pour faire le bilan, mais aussi pour aller de l'avant. La mise à jour des objectifs lui permettra de fixer ses priorités pour l'avenir. Dans cette optique, elle devra tenir compte de sa volonté propre, mais aussi de l'avis de la population. La récente enquête de satisfaction, réalisée auprès de nos habitants, sera dans ce cas un outil précieux. Enfin, il faut toujours garder à l'esprit que nos nombreuses collaborations intercommunales engendreront aussi des projets où nous serons partie prenante.

Que cette fin d'année soit aussi pour vous l'occasion d'aller de l'avant et que 2011 vous apporte son lot de satisfactions et de bonheur.

*Le Municipal des travaux,
domaines et de l'environnement
Christian Maeder*

Sommaire

● Agenda	3
● 75 ^e du Tennis Club Ecublens	4
● Infos officielles	6-9
● ONG Medair	10
● Revue annuelle du SDIS Chamberonne	14

Après avoir été élevée au rang de ville, il y a sept ans, Ecublens vient de fêter l'arrivée de son 11 000^e habitant.

Le 30 septembre dernier, le contrôle des habitants a enregistré le matricule « 11 000 » et la Municipalité a désigné le petit garçon répondant au nom biblique d'Ethan, comme le récipiendaire de cet honneur.

La famille Lantigny est arrivée à Ecublens en provenance de Genève avec leur fils Ethan, né le 27 août 2010. C'est donc un petit enfant de deux mois, dans les bras de sa maman, qui été reçu par la Municipalité

pour une petite cérémonie bien sympathique et pour recevoir un cadeau souvenir de cet événement exceptionnel dans la vie d'un enfant.

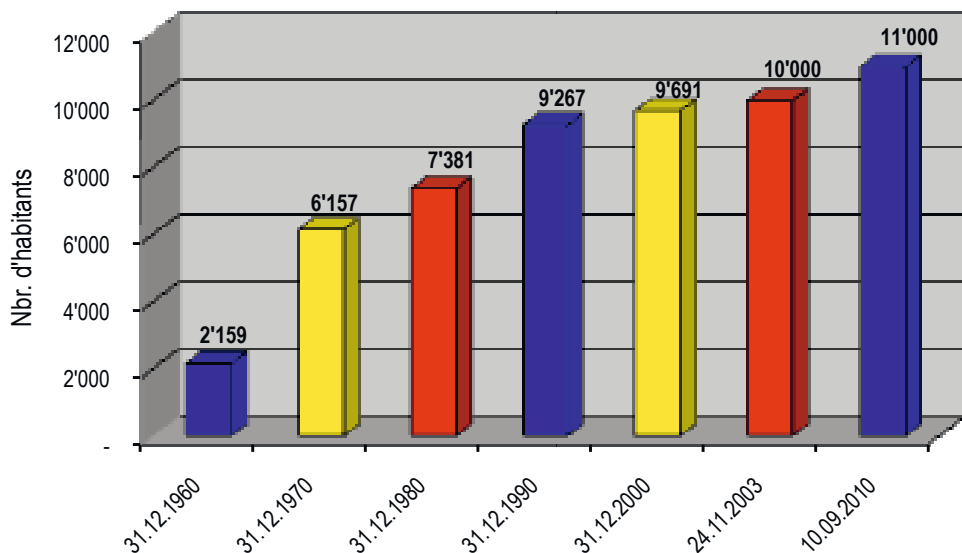
Ethan n'étant pas encore conscient de l'honneur qui lui échoit, ce sont ses parents qui ont manifesté leur bonheur d'être si bien accueillis à Ecublens. Le syndic Pierre Kaelin leur a souhaité la bienvenue et une vie heureuse entre Ville et Campagne.

La commune d'Ecublens a vu un développement important au cours de ces dernières décennies. Si en 1950, elle ne comptait que

1200 habitants, l'explosion démographique des années suivantes lui a permis de passer à 6000 habitants en 1970 déjà. Dès lors, la population a crû en moyenne d'environ 120 habitants par année. Ecublens est maintenant placée au onzième rang des villes du canton de Vaud, juste derrière Prilly.

Texte et photo GAF

Evolution de la population d'Ecublens VD



Mais, c'est pas possible !
Spectacle rires et illusions
avec le clown Auguste
Spectacle pour parents et enfants dès 5 ans

Samedi 18 décembre 2010 à 15 h
Espace Nicollier, collège du Pontet
Entrée libre

La représentation sera filmée en vue de la réalisation d'un DVD qui sera vendu au profit de l'organisation humanitaire Medair, ONG suisse basée à Ecublens (voir page 10).
L'autorisation parentale obligatoire sera demandée pour tous les enfants !

www.medair.org

Fenêtres de l'Avent 2010 à Ecublens

Comme chaque année les « Fenêtres de l'Avent » s'ouvrent dans toute la Commune ! Durant toute la période de l'Avent, chaque soir, à tour de rôle, des maisons, entreprises, entrées d'immeubles ou fenêtres d'appartements sont illuminées. Les passants y sont conviés à partager le vin chaud ou le thé et les biscuits de Noël, de 19 à 20 heures.

Pour préparer chaleureusement Noël, n'hésitez pas à vous rendre chez des gens qui vous attendent, sans autre invitation que celle d'une fenêtre éclairée et décorée ! Toutes les personnes annoncées sur cette liste se réjouissent de vous accueillir.



Joyeux Noël!

Les fenêtres de l'Avent 2010 (de 19 à 20 heures)

leur situation par quartier: Croset/Epenex (CE), Le Villard (V), le Motty (M), Bassenges (B), Renges (R), Sud/Pré-Fleuri (S), l'* signifie que la fenêtre a lieu à l'extérieur.

- | | | | |
|----------|---|----------|--|
| E me 1 | Groupe œcuménique
Fam. Vifian, ch. du Croset 10 | S lu 13 | Famille Joseph
ch. des Alouettes 6 |
| CE je 2 | Thé-Contact, ch. de Veilloud 5 | S ma 14 | Famille Kaelin, ch. de l'Ormet 90 |
| CE ve 3 | Centre des Jeunes
Pontet sous la piscine | M* me 15 | U.S.L., pl. du Motty |
| S* sa 4 | Fam. Schlatter-Tenthorey
cabanon sent. Planoz | CE*je 16 | Fam. Napoletano
ch. du Veilloud 11 |
| M di 5 | 17h Concert – Eglise Motty
18h Descente aux flambeaux
dès 18h30 Fenêtre au Four de Renges | M ve 17 | 18h Chantée de Noël
Eglise du Motty
19h Fenêtre, Salle de paroisse |
| CE lu 6 | Bibliothèque
ch. des Esserts 5 | V sa 18 | Fam. Papaux, ch. des Vignes 7B |
| R* ma 7 | Famille Crousaz
ch. de la Crausaz 14 | R di 19 | Fam. Freymond, rte de Renges 1 |
| V me 8 | Fenêtre œcuménique (conte)
Home Clair Soleil | M lu 20 | Famille M. Masson
pl. du Motty 15 |
| CE je 9 | Medair, ch. du Croset 9A (4 ^e) | S* ma 21 | Famille Bihler
ch. de Montaney 42 |
| B* ve 10 | Famille Gaspoz
ch. de Raye 12 (ferme) | M me 22 | Famille Guyay – La Cure, Motty |
| CE sa 11 | Pompieri SDIS
Caserne, Esserts 5 | S je 23 | Famille Blanchette
ch. des Clos 119 |
| B di 12 | Galerie du presseoir
rue de Bassenges | ve 24 | 23 h, St-Sulpice, culte à l'église romane, cène
23 h, St-Sulpice, messe à Sainte-Claire |
| | | sa 25 | 10 h Ecublens, culte avec l'Echo des Campagnes, cène |

Renseignements:
Sylvie Pittet Blanchette, 021 691 68 67
www.ecublenssaintsulpice.eerv.ch
Vincent Guyaz, pasteur, 021 331 57 85

Décembre

- 1 Contes pour enfants**
14 h Bibliothèque communale
Bibliothèque communale
- 1 au 23 Fenêtres de l'Avent**
19 h voir liste
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice
- 1 Soirée 70's-80's avec Lostwave et Jeff Sparkle and the Siny Shoes**
21 h Bar Satellite, EPFL *Satellite*
- 3 Séance du Conseil communal**
19 h Grande salle du Motty
Bureau du Conseil
- 3 et 4 Téléthon 2010**
Journée Centre Commercial du Croset
SDIS Chamberonne
- 3 au 12 Ecublens vu par les Peintres, tableaux peints par des artistes pour les 25 ans de la Galerie**
Selon horaire *Galerie du Pressoir*
- 5 Concert de l'Avent avec l'ensemble choral Philophonia et cortège aux flambeaux jusqu'au four de Renges**
17 h Eglise du Motty *Ecublens Animation*
- 5 Fenêtre de l'Avent**
18 h Four de Renges
Amis du four de Renges
- 9 et 12 Concert de l'OSUL**
Selon horaire
Orchestre Symphonique de l'Université de Lausanne *Grange de Dorigny*
- 12 Concert « Musiques et Mots » puis fenêtre de l'Avent**
17 h
Galerie du Pressoir
- 15 Chantée de fin d'année**
19 h Espace Nicollier, Collège du Pontet
Ecoles Ecublens
- 18 Spectacle Clown Auguste**
15 h Espace Nicollier, Collège du Pontet
Ass. Medair / Ecublens Animation
- 24 Veillée de Noël**
23 h Eglise de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice
- 25 Culte de Noël avec l'Echo des campagnes**
10 h Eglise d'Ecublens
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

Janvier

- 1 Culte du Jour de l'An**
10 h Eglise d'Ecublens
Paroisse Ecublens / St-Sulpice
- 2 Apéritif à la population**
11 h Grande salle du Motty
Ecublens Animation / Municipalité
- 6 Don du sang**
15 h à 19 h Grande salle du Motty
Ass. Cantonale Vaudoise des samaritains
- 13 au 15 « Eloge des ruptures », concert- spectacle**
Selon horaire *Grange de Dorigny*
- 15 et 16 Tournoi en salle**
Toute la journée – Salle de Gym du Croset
FC Ecublens Juniors
- 19 Contes pour enfants (5 à 9 ans)**
14 h Bibliothèque Communale
Bibliothèque Communale
- 21 au 22 Die Nahwesttour, lecture et musique**
Selon horaire *Grange de Dorigny*
- 22 Karoké masqué**
21 h Grande salle du Motty
Jeunesse d'Ecublens et Chavannes
- 26 Conférence « J'ai fait un rêve : Une Eglise fraternelle »**
20 h 15 Foyer Paroissial St-Sulpice
Paroisse Ecublens / St-Sulpice
- 31 Remise des mérites 2010**
20 h Grande salle du Motty
USL/Municipalité
- Février**
- 4 au 20 Brigitte Schacher, Technique mixte**
Selon horaire *Galerie du Pressoir*
- 5 Cours de taille**
9 h à 11 h Ferme Laydu *Ecublens Animation*
- 5 Loto**
Soirée – Salle polyvalente EPFL *FC Ecublens*
- 9 Contes pour enfants (5 à 9 ans)**
14 h Bibliothèque Communale
Bibliothèque Communale
- 10 Marc Donnet-Monet**
20 h 30 Espace Nicollier, collège du Pontet
Ecublens Animation

- 16 Séance du Conseil d'établissement**
19 h Salle Polyvalente – Bâtiment Mercure
Conseil d'établissement
- 17 au 24 « Little Nemo » d'après Winsor Mc Gary par tanfo théâtre et l'Antidote**
Selon horaire *Grange de Dorigny*
- 24 Séance du Conseil communal**
20 h Grande salle du Motty
Bureau du Conseil

Mars

- 5 12 heures du fromage**
dès 11 h Grande salle du Motty
Association Destiny
- 10 au 19 « Liliom » de Fernec Molnàr par la compagnie générale de théâtre**
Selon horaire *Grange de Dorigny*
- 13 Fête de l'Offrande**
10 h à 12 h Eglise St-Sulpice
Paroisse Ecublens / St-Sulpice
- 13 Elections communales**
Conseil + Municipalité (1^{er} tour)
Municipalité
- 16 Assemblée Paroissiale**
20 h Foyer Paroissial St-Sulpice
Paroisse Ecublens / St-Sulpice
- 19 Film de Samuel Monachon « Passion nature » (2^e volet)**
15 h Grande salle du Motty
Ecublens Animation
- 11 au 27 José Barbey, Peinture chinoise**
Selon horaire *Galerie du Pressoir*
- 25 Séance du Conseil communal**
20 h Grande salle du Motty
Bureau du Conseil
- 27 Super Loto**
14 h Salle polyvalente EPFL *VBC Ecublens*
- 31 au 2 avril Tout ça tout ça !**
Selon horaire *Grange de Dorigny*

Mise à jour hebdomadaire et complément d'information sur
www.ecublens.ch

Le Tennis Club fête ses 75 ans

Le Tennis Club d'Ecublens a fêté ses 75 ans. Il a été fondé en 1935 sur un terrain en location au bord du lac et ne comptait alors qu'un très petit nombre de joueurs. Trente ans plus tard, en 1965, le TCE ne compte encore que 35 membres mais il est déjà établi sur les lieux qu'il occupe encore actuellement. Il n'a qu'un seul court, une douche dans une cabane au bord du court et un club-house en planches qui avait la fâcheuse tendance à s'incliner dans le sens du vent. Plusieurs Présidents clairvoyants et dynamiques se sont succédés à sa tête et ont profité des circonstances favorables pour construire un nouveau club-house en dur et, progressivement, 4 nouveaux courts en terre battue, qui seront tous munis de l'éclairage. Tout cela a été facilité par la Commune d'Ecublens qui a accordé un droit de superficie de quarante ans renouvelé il y a peu. Le TCE compte actuellement environ 300 membres qui peuvent pratiquer leur sport favori dans de bonnes conditions. Différentes équipes, hommes et femmes, adultes et juniors, disputent, avec de nombreux succès, les interclubs et



*Une brochette des présidents qui se sont succédés avec une pensée pour M. Recordon, un des premiers présidents, qui n'a pas pu participer à la fête.
De gauche à droite, en bas: F. Bourquin, M. Diserens, A. Avondo.
En haut: B. Macchi, J.-F. Boillat, D. Lannaz, M. Toros.*

autres compétitions très prisées. Une large part est offerte aux juniors de la commune encadrés par des moniteurs compétents et

un professeur de haut niveau. Rendez-vous est déjà pris pour le centième !

Jean-Marc Rabier

« Les Enfants de l'Arc-en-Ciel »,

une Fondation humanitaire d'Ecublens au profit des enfants de la République Dominicaine

La fondation « Les Enfants de l'Arc-en-Ciel » domiciliée à Ecublens, a construit et fait vivre un centre scolaire pour les enfants défavorisés de République Dominicaine. Sa vocation est d'accueillir des enfants, de 6 à 18 ans, pour les conduire à un niveau baccalauréat afin de leur permettre de poursuivre des études internationales. Après l'achat du terrain en 2000 et la construction du premier bâtiment, le centre a été inauguré en septembre 2006 avec une première promotion d'une ving-

taine d'élèves. Depuis, un nouveau bâtiment a été construit et un troisième est en projet. Ce ne sont pas moins de 132 élèves qui viennent de faire leur rentrée au centre scolaire.


Vous pouvez soutenir la fondation et aider les enfants à poursuivre leurs études en devenant parrains mais également en faisant des dons y compris matériels (fournitures scolaires, livres...). Le parrainage consiste à verser mensuellement la somme de votre choix.

Pour toute information, veuillez contacter M. Lonchamp au 079 203 19 92 ou au 021 691 10 66 ou par email info@childrenworld.ch.

Pour tous vos dons ou parrainages, UBS Lausanne IBAN CH58 0024 3243 3614 0401 M, Fondation Les Enfants de l'Arc-en-Ciel, CP 347, 1024 Ecublens



© Fondation les enfants arc-en-ciel

 Lausanne Région

Trophées PERL 2010

Ouverture de la neuvième édition des Trophées PERL, Prix Entrepreneur Région Lausanne.

Depuis 2003 Lausanne Région récompense annuellement 4 projets d'entreprises par la remise d'enveloppes financières de Fr. 50000.-, 20000.- et deux fois 10000.-. L'appel aux candidatures 2011 est lancé !

Délai d'envoi des dossiers:
7 janvier 2011

Adresse:
Av. de Rhodanie 2, CP 49, 1000 Lausanne 6

Informations détaillées:
www.lausanneregion.ch

Renseignements complémentaires:
Ariane RoCHAT, déléguée économique
Lausanne Région
Tél. 021 613 73 33

Réception des nouveaux bourgeois

Le 1^{er} novembre dernier, la Municipalité a convié ses nouveaux bourgeois et ses jeunes ayant atteint leur majorité à sa traditionnelle soirée.

Ce sont 24 nouveaux bourgeois et 30 jeunes qui ont répondu présents.

© Alberto Longo



L'ensemble des invités ont été reçus puis présentés tour à tour par le syndic, Pierre Kaelin. Le président du Conseil communal, Jean-Michel Barbay, a insisté, de son côté, à faire usage des droits civiques. Le président de l'USL, Claude Masson, a, quant à lui, présenté l'ensemble des sociétés sportives et culturelles de l'Union.



Une des fondatrices des « Mouflets » prend sa retraite



© Ecublens Infos

Le 6 octobre 2010, la Municipalité a pris congé de M^{me} Françoise Binz (2^e depuis la droite) qui a fait valoir son droit à la retraite après plus de 27 ans passés à s'occuper des bambins d'Ecublens et des alentours.

En effet, M^{me} Binz a été, avec sa collègue M^{me} Anne-Marie Boillat, à l'origine de l'ouverture, le 21 mars 1983, de la « halte-garderie Les Mouflets », sise au Tir-Fédéral 72, dans le vieux collège du Pontet à Ecublens. Cette initiative s'est révélée excellente, puisque la fréquentation de la « halte-garderie », dont la dénomination est devenue aujourd'hui « jardin d'enfants » n'a cessé d'augmenter au fil des ans.

Nous souhaitons donc à M^{me} Françoise Binz une longue et excellente retraite bien méritée.



Bibliothèque communale Ecublens

Ch. des Esserts 5

Contes

Pour enfants de 5 à 9 ans

Les mercredis à 14 h

1^{er} décembre 2010

19 janvier 2011

9 février 2011

Service de prêt assuré



www.estimesoich.ch
un projet de prévention
de Lausanne Région



**Renforcer l'estime de soi
des adolescentes et des adolescents,
c'est prévenir les conduites à risque !**

Offrir au jeune la possibilité de développer la connaissance de lui-même et d'améliorer sa propre estime est l'un des moyens de prévenir les conduites à risque, telles que l'abus d'alcool, la consommation de drogues illégales, les relations sexuelles non protégées ou la violence.



A l'heure d'hiver, petit rappel de gestes simples pour lutter contre les cambriolages
C'est une réalité constatée chaque année à la même période: les cambriolages sont plus nombreux. La faute à l'heure d'hiver qui allonge le temps à disposition des cambrioleurs pour agir sous couvert de la nuit. Des cambriolages peuvent être évités avec l'aide de la population. Des mesures simples permettent de se protéger de ce genre de visite ou d'appréhender les voleurs.

Avisez la police lorsque vous constatez des comportements suspects – 117
Un individu suspect « traîne » dans le quartier, dans votre cage d'escaliers? Un véhicule stationne avec des occupants qui semblent scruter les alentours? Un bruit de vitres brisées? Autant de d'indices qui peuvent vous mettre la puce à l'oreille sur de possibles mauvaises intentions. Un appel rapide à la police (**117**) peut souvent conduire à l'interpellation des auteurs.

Vous pouvez aussi vous protéger simplement en adoptant quelques mesures de protection :

- fermez soigneusement portes et fenêtres, stores et volets, même pour quelques instants d'absence,
- ne laissez pas d'indice signalant que vous êtes absent (par exemple : je suis à la lessive, de retour dans 5 mn),
- allumez une lumière chez vous même si vous êtes absent,
- ne conservez pas chez vous d'objets de valeur faciles à transporter,
- ne cachez pas vos clés dans des cachettes que vous croyez sûres.



Attention escroquerie

Faux neveux ou faux membre de la famille !
L'auteur téléphone à une personne âgée, portant un prénom typiquement allemand ou italien. Il se fait passer pour un membre de sa famille d'Allemagne ou d'Italie et déclare avoir besoin d'argent pour divers motifs, comme l'achat d'une maison, d'une voiture, etc. Ces escrocs sollicitent des prêts de plusieurs dizaines de milliers de francs. Lors des discussions, il fixe rendez-vous à la victime chez elle, mais au dernier moment, il téléphone pour avertir qu'il ne peut pas venir pour diverses raisons (problèmes de circulation par exemple). Un ou une complice se présente alors au domicile de la victime et dit venir chercher l'argent comme convenu par téléphone.

- Conseils !**
- **Si vous recevez un tel appel téléphonique, parlez-en le plus vite possible à votre entourage !**
 - **N'hésitez pas à appeler rapidement la police au N° 117 !**
 - Ne faites aucune démarche avec la banque ou la poste !
 - Ne communiquez aucun code ou N° de compte !
 - Ne donnez aucune information vous concernant !

Pour obtenir plus d'information ou des conseils, contactez les gérants de sécurité de la Police cantonale :
Adj Gilles Perruchoud, 021 644 83 36

Concert de l'Avent
Eglise du Motty Ecublens
Dimanche 5 décembre 2010 à 17h00
L'Ensemble vocal féminin
Philophonia
Oeuvres de
Benjamin BRITTEN
Michael/Joseph HAYDN
Jean-Philippe RAMEAU
Javier BUSTO
Jean Sebastian BACH
Francis POULENC
Salvatore Reitano, orgue
Dario Alasia, direction
ecublens animation
Entrée libre - Collecte

Le train des fêtes 2010/2011
Le réseau de trains miniatures **PASSION IIm** sera installé au complet (90m).
Une attraction pour petits et grands !

Du lundi 27 décembre 2010 au dimanche 2 janvier 2011
Tous les après-midi de 13h30 à 18h30.
dans l'Aula du collège de la Plaine à Chavannes-près-Renens.
Accès : bus TL 30, arrêt La Plaine ou M1 arrêt Cerisaie ou Mouline
ENTREE LIBRE
Renseignements :
Jean-Michel Mayor, route du Village 2, 1612 Ecoteaux, 077 448 55 88

SUPER LOTO
DIMANCHE 27 MARS 2011
ORGANISE PAR LE VOLLEY-BALL CLUB ECUBLENS
SALLE POLYVALENTE EPFL
TSOL arrêt EPFL - Parking
Ouverture des portes 13h.
Début du loto 14h.
Loto par abonnement et au carton plein
50.- frs pour 20 séries
Soit 2h30 de jeu !
Tirage au sort des abonnements à la pause

- TV écran plat avec TNT
 - Wii
 - Electronique
- Mini ordinateur portable
- Appareil photo numérique
 - Bons de voyages
 - Bons de repas
 - Bons de sport
 - Boucherie
 - Arts ménagers
 - Vins



Les abonnements sont en vente auprès des membres ainsi qu'au 077 405 78 20 ou par e-mail : info@vbc.ecublens.ch
Abonnements réservés jusqu'à 13h45 au plus tard

Recyclage des appareils électriques et électroniques



Le Service des travaux, domaines et environnement rappelle aux habitants que depuis le mois de juillet 2010, l'ensemble des appareils électriques et électroniques ne sont plus repris à la déchetterie communale. En effet, les commerces, qui ont toujours rempli ce rôle, le poursuivent en étroite collaboration avec les sociétés SENS et SWICO. Ces dernières organisent et indemnisent les différents intervenants dans la filière de recyclage. Le financement est entièrement couvert par la taxe anticipée de recyclage (TAR), comprise dans le prix d'achat des appareils électriques. C'est pourquoi, chaque personne ayant acheté

un appareil peut à tout moment le rapporter à un commerce pour être recyclé, sans frais et aucune obligation d'achat.

Jamais la récupération contrôlée des appareils électriques et électroniques hors d'usage n'a été si efficace et respectueuse de l'environnement. Rien qu'en 2009, ce ne sont pas moins de 112700 tonnes d'appareils de ce type qui ont été traitées dans notre pays, correspondant à une augmentation de 5% par rapport à 2008. La quantité recyclée dans le respect de l'environnement atteint ainsi 14,8 kg par habitant et par an – un record en Europe. Cependant, la situation peut encore être notablement améliorée. Nous profitons ainsi de cette occasion pour vous fournir la liste des appareils repris gratuitement par les commerces. Il s'agit des catégories suivantes: petits électroménagers, appareils de sport, outils et appareils de bricolage, de jardinage et de loisir, luminaires, sources lumineuses (rectilignes et non rectilignes), gros électroménagers, appareils à compresseur (réfrigération, congélation et climatisation).



Nouveau label pour e-recycling

Les petits appareils sont encore trop souvent jetés à la poubelle. Le nouveau label neutre «e-recycling – Garantie de récupération incluse dans le prix d'achat» vise à remédier à cette situation, en incitant les consommateurs à remettre leurs appareils hors d'usage à un point de vente ou à un centre de collecte SENS (il y en a près de 500).

www.e-recycling.ch
Le nouveau site à l'usage des consommateurs finaux

Depuis le 1^{er} janvier 2010, le site www.e-recycling.ch propose des informations sur le recyclage respectueux de l'environnement.

Dans un espace convivial, toute personne intéressée trouve une large palette d'informations sur l'actualité, les statistiques, les recherches de centres de collecte et autres choses bonnes à savoir à ce sujet. Naturellement, les enfants sont aussi les bienvenus: le site leur propose des jeux et des envois de carte postale.

Le Service des travaux, domaines et environnement

La taille des arbres fruitiers

Et pour commencer: à quoi sert la taille? Elle sert à aérer, rajeunir, nettoyer, éclairer... bref, à vivifier la plante. La première chose à faire est de couper les branches sèches car elles sont des foyers à pourriture et des nids à insectes et qu'elles peuvent tomber un jour de bise. En règle générale, on évitera que l'arbre ne monte trop haut et on le taillera afin qu'il s'élargisse, qu'il ne traîne pas par terre et qu'il ne s'approche pas des fils du téléphone.

Les arbres fruitiers ne se taillent pas tous de la même manière; il nous faudra d'abord déterminer si c'est un arbre qui fait des fruits à pépins ou des fruits à noyaux. Si c'est un jeune fruitier, on effectuera une taille de formation, pour ces jeunes plantes, il est préférable de laisser au spécialiste le soin de faire la taille.

Pour les arbres à noyaux, on s'occupera essentiellement de donner du jour à la plante, c'est-à-dire de supprimer quelques branches afin de l'éclaircir. On ne raccourcira pas l'extrémité des pousses car l'arbre va nous faire des branches dans tous les sens. L'utilisation du sécateur est donc exclue dans un arbre fruitier adulte produisant des fruits à noyaux.

Pour les arbres à pépins, on va tout d'abord supprimer les gourmands (branches vigou-

reuses qui poussent droite comme des I), légèrement l'éclaircir et on peut couper certaines extrémités de branches en favorisant un œil plutôt qu'un autre. Il sera plus facile de guider l'arbre dans la direction souhaitée. Lorsque la taille est terminée, on désinfectera soigneusement nos outils. L'arbre va réagir en fonction de la taille effectuée; si vous avez taillé de manière forte, un déséquilibre va se créer entre le volume de la couronne et le volume des racines, il va être très vigoureux et manifester sa joie de vivre par de longues et belles pousses. Un fruitier qui, chaque année, produit des pousses d'un mètre est un fruitier très vigoureux qui aura de la peine à se mettre à fruits. Plus la vigueur est forte, moins il y aura de fruits et inversement.

Vous vous demandez pourquoi certains fruits n'ont rien donné cette année? Il faut savoir que certaines variétés subissent le

phénomène de l'alternance, c'est-à-dire qu'elles ne vont fructifier qu'une année sur deux (Boskoop, Maigold, par exemple).



© Ecublens Infos



Le climat joue aussi un rôle primordial: la pluie et le brouillard peuvent bloquer les abeilles aux ruchers et favorisent la plupart des maladies à champignons, la chaleur favorise la pousse au détriment des fruits, la grêle abîme les fruits et amène de la pourriture alors que l'insolation aide à mûrir.

Pour ceux qui souhaiteraient en savoir plus, Ecublens Animation organise un cours de taille le samedi 5 février 2011. Des renseignements concernant les inscriptions seront dif-

fusées en temps utiles sur les panneaux lumineux communaux et sur le site www.ecublens-animation.ch

Bonne taille et bonne future récolte.

*Christian Luthi
Contremaître, Voirie et espaces verts*

Voici les préavis acceptés par le Conseil communal d'Ecublens/VD

Lors de sa séance du 24 septembre 2010

• Préavis N° 20/2010

Construction du centre socioculturel du Croset – Demande d'un crédit de construction

Lors de sa séance du 15 octobre 2010

• Préavis N° 22/2010

Arrêté communal d'imposition pour les années 2011 – 2012

Des compléments d'information peuvent être obtenus sur notre site internet www.ecublens.ch

Inscriptions à l'école enfantine



Séance d'information aux parents des futurs élèves du Cycle Initial (école enfantine):

mardi 25 janvier 2011, à 19 h 30,
Espace Nicollier.

Semaine d'inscription des élèves au Cycle Initial-CIN (école enfantine):

du 7 au 11 février 2011,
de 8 h à 11 h 30 le matin
et de 13 h 30 à 16 h 30 l'après-midi
(sauf le mercredi).

Abonnements AG-Flexi

Au vu de la demande toujours grandissante, la Municipalité a décidé de se doter d'un abonnement AG-Flexi supplémentaire, dès le 1^{er} mars 2011, offrant ainsi aux citoyens écublensais huit abonnements AG-Flexi. Rappelons que ceux-ci permettent à tout un chacun de voyager en train dans toute la Suisse, d'utiliser les transports publics... et de voguer sur nos lacs.

Compte tenu des nouveaux tarifs appliqués par les CFF (augmentation de 15,6%), le coût de la carte journalière passera de Fr. 35.- à Fr. 38.- (+ 8,6%) dès le 1^{er} janvier 2011.

Pour tout renseignement et vente des cartes journalières, veuillez vous adresser au:



Service
des finances
Pl. du Motty 4
1024 Ecublens

Réservations possible par téléphone au
021 695 33 30

Horaire d'ouverture:
du lundi au vendredi
de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30

Livre «Ecublens raconte !»

Retrouvez d'innombrables informations relatives à la commune d'Ecublens, grâce aux divers chapitres du livre «Ecublens raconte !»:



Agriculture, viticulture
Armée
Communications, transports
Démographie, personnalités
Des origines au début du XIX^e siècle
Economie, industrie
Ecublens politique
Eglise
Enseignement, écoles
Justice et police
Les quartiers d'Ecublens
Sociétés locales, traditions populaires

Disponible au prix de Fr. 40.-

Greffe municipal
Chemin de la Colline 5
Tél. 021 695 33 10

Information du télé-réseau

Une nouvelle sélection de chaînes en qualité numérique est incluse avec votre abonnement de base. Il s'agit de :

W9 - iTélé - France Ô - Ushuaia TV - Ushuaia TV HD - Ma Chaîne Sport - Stylia - Montagne TV - KTO - 3Atelésud - Five - BBC Four - TV Polonia - TV Canaria

Les chaînes : Mezzo - Escales - Canal+ - Rai Due - Cartoon Network - ZDF - CNN sont migrées de l'analogique vers le numérique

Les chaînes analogiques suivantes ont changé de fréquence :

TVE (S20 / 294.25Mhz) - TVM3 (C12 / 224.25Mhz) - Euronews (S13 / 245.25Mhz)

TvT Services SA - Rue Neuve 5 - 1020 Renens | Tél. 021 631 51 20



Commune d'Ecublens
Case postale 133
1024 Ecublens
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Au chemin de la Colline 5
Greffe Municipal
Tél. 021 695 33 10

A la place du Motty 4
Contrôle des habitants
Tél. 021 695 33 70
Lundi fermeture à 18 h

Bourse communale
Tél. 021 695 33 30

Service des affaires sociales, culturelles
et de loisirs
Tél. 021 695 33 80

Office du personnel
Tél. 021 695 33 01

Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)
Case postale 133
Tél. 021 695 33 83
Lundi fermeture à 18 h
Mercredi, jeudi, vendredi fermé l'après-midi

Jubilaires

A l'occasion de leur 90^e anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à :



M^{me} Chevalley Frida, née le 8.10.1920 (n° 1) © Serge Nicod

M^{me} Girardet Rachel, née le 18.10.1920 (n° 2) © Brigitte Bignens

M^{me} Steinemann Margrit, née le 25.10.1920 (n° 3) © Alberto Longo

M^{me} Détraz Madeleine, née le 2.9.1920 (n° 4) © Alberto Longo

Et également, pour son 99^e anniversaire à M^{me} Rieder Berthe, née le 22.10.1911 (n° 5) © Alberto Longo



Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de santé.

1^{re} édition du guide-info pour la personne âgée à domicile et ses proches



Ce guide d'information a pour but d'améliorer l'accessibilité à l'information sociale et concrétiser la mission d'information du Service des assurances sociales et de l'hébergement (SASH) auprès de ses bénéficiaires.

Destiné aux personnes âgées à domicile, résidant dans le canton de Vaud, ainsi qu'à leurs proches, ce guide propose une organisation des informations par domaine et offre un aperçu des prestations de base qu'il est utile de connaître, ainsi que des services à contacter en cas de besoin d'aide ou de conseil.

ASSOCIATION avec

centre d'appui à la vie associative

Inauguration du Centre de contact vaudois pour l'entraide autogérée

Le 30 septembre 2010, l'Association AVEC, centre d'appui à la vie associative, a inauguré son Centre de contact vaudois pour l'entraide autogérée à Lausanne.

Les groupes d'entraide autogérés permettent à des personnes concernées par une maladie, un handicap, une dépendance, etc. de rencontrer d'autres personnes ayant le même vécu.

Pour plus d'informations:

Association AVEC
centre d'appui à la vie associative
Joëlle Toplitsch
Av. Ruchonnet 1, 1003 Lausanne
021 646 21 96

info@association-avec.ch
www.association-avec.ch

Au chemin des Esserts 5

Service des bâtiments
Tél. 021 695 60 10
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Service des travaux

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30
Vendredi: fermeture à 15 h 30

Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Police des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

A la route du Bois 2

Police, poste de Ville
Tél. 021 632 71 17
Lundi à vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30

A la route du Bois 6

Direction des Ecoles
Case postale 136
Tél. 021 557 11 11
Lundi à vendredi de 7 h 30 à 12 h
et de 13 h 30 à 16 h 30
Fermé le mercredi après-midi

Rendre l'espoir aux plus vulnérables



© Medair / Pierrrot Men

En apprenant à bien se laver les mains, ces enfants malgaches éviteront toutes sortes de maladies

Vous vous promenez autour des terrains de football communaux avant de faire un tour sur les sentiers forestiers. Sans le savoir, vous êtes passé devant le siège international de l'organisation humanitaire Medair, qui compte 69 postes de travail. Vous habitez Ecublens, entre ville et campagne. En lisant ces quelques lignes, découvrez une ONG internationale tout près de chez vous ! A deux pas des centres commerciaux,

le siège international de Medair dirige, organise, planifie et synchronise huit programmes humanitaires dans le monde entier, employant plus de 1000 personnes pour ses missions de terrain, dont près de 90% d'employés locaux.

Par exemple, après que les projecteurs médiatiques se soient détournés du Darfour, Medair y a entretenu l'espoir, par des services de santé, d'eau et d'assainissement. En 2009, Medair a porté secours à plus de 3 millions de bénéficiaires dans le monde, en Afghanistan, au Congo, en Haïti, à Madagascar, en Somalie, au Soudan et au Zimbabwe.

Titulaire du label de qualité ZEW0, Medair apporte une aide humanitaire d'urgence et met en place des programmes de réhabilitation en cas de catastrophes naturelles, de conflits et de crises aux côtés des populations les plus vulnérables.

Depuis 1989, le travail de Medair a véritablement changé la situation de millions de personnes, en permettant de sauver des vies et de poser les jalons d'un avenir meilleur.

Avec l'aide de ses donateurs et de ses partenaires, Medair s'engage de manière indéfectible à rendre l'espoir aux personnes les plus vulnérables au monde.

N'hésitez pas à nous faire part de vos questions et remarques au 021 694 35 35 ou par email suisse@medair.org. Pour prolonger le plaisir de votre lecture, nous vous donnons 2 rendez-vous :

> **Judi 9 décembre** pour un verre de bienvenue à l'occasion de la fenêtre de l'Avent, entre 19h et 20h, dans nos bureaux, Croset 9, entrée A, 4^e étage.

> **Samedi 18 décembre**, venez écouter le clown Auguste, qui associe Medair à son spectacle, à 15h à l'Espace Nicollier, collège du Pontet. Cet événement plaira aux petits comme aux grands !

Bureau Information Femmes (BIF)

Le BIF, créé dans sa forme actuelle en 1981, est une association formée d'une quinzaine de bénévoles dont la fonction est de répondre aux questions des femmes touchant les domaines les plus divers. C'est aussi un lieu d'écoute où les femmes – et

parfois aussi les hommes – peuvent parler librement de leurs soucis.

Une permanence est ouverte tous les matins ainsi que le mardi après-midi à Lausanne. Les femmes en difficulté peuvent nous téléphoner ou nous rendre visite sans rendez-vous. Nous les accueillons **gratuitement, de manière anonyme et confidentielle**.

Notre équipe de répondantes est formée principalement à l'écoute active. Nous prenons le temps de démêler la pelote de leurs soucis et de cerner la question prioritaire.

Si le problème exposé ne trouve pas de réponse immédiate, nous dirigeons les personnes vers les services et les associations existant dans le canton de Vaud susceptibles de leur apporter une aide ciblée, grâce à notre important fichier informatisé, constamment tenu à jour.

Nous pouvons apporter des informations dans de nombreux domaines, tels que vie familiale et de couple, travail, réinsertion, santé, finances, etc.

L'utilité de notre association nous paraît évidente au vu des cas lourds et parfois dramatiques que nous rencontrons. Nous souhaitons nous développer et nous faire mieux connaître, afin de venir en aide à un maximum de femmes dans le canton.

Permanences (téléphones et visites sans rendez-vous) :

Lausanne: du lundi au vendredi de 9 à 12 h et mardi de 16 à 18 h, Maison de la Femme, av. Eglantine 6, tél. 021 320 04 04



Vous cherchez un travail en tant que bénévole ?

Vous désirez aider des femmes rencontrant des difficultés ?

Rejoignez le BIF !

Nous vous demandons d'être disponibles une matinée par semaine ainsi qu'un ou deux après-midi par mois pour participer aux colloques-rencontres, supervisions et formations.

Nous vous offrons 20 h de cours à l'écoute active, ainsi qu'une formation de 6 mois au sein de notre équipe. b.i.f@bluewin.ch

Bénévolez



Dans la région de Renens, nous cherchons pour notre magasin de seconde main, qui s'appelle le Vestiaire, des Dames ou des Messieurs, qui ont du temps libre à disposition.

Votre engagement consistera à être présent et donner de l'aide pendant les ouvertures du magasin.

En échange, vous serez en relation avec un large public et vous intégrerez une équipe sympathique et chaleureuse.

Voici nos horaires :

- le mardi de 14 h à 17 h
- le premier jeudi du mois, le soir de 17 h à 19 h 30

Faites votre choix selon vos disponibilités et n'hésitez pas à nous joindre, si vous voulez agir et vous rendre utile, appelez le 021 634 39 58 ou le 079 489 43 55.

L'Association des Familles Monoparentales et Recomposées – AFMR – se présente



L'AFMR est une association qui réunit des femmes et des hommes, des papas et des mamans qui élèvent, ou ont élevé, seul-e-s, un ou plusieurs enfants. Depuis quelques années et face à l'évolution de notre société, nous avons élargi l'éventail de nos membres en accueillant les parents qui vivent à nouveau en couple et dont l'un-e ou l'autre des conjoint-e-s, ou les deux, élèvent un ou plusieurs enfants nés d'une précédente union.

Contre une cotisation annuelle modique, nous proposons les services et prestations suivantes à nos membres:

développer une **entraide** concrète entre tous nos membres;

les **renseigner**, dans la mesure du possible, sur les problèmes que pose la réorganisation de vie qui résulte d'une séparation, ou de la recomposition d'une nouvelle famille, en facilitant les contacts avec les institutions et les services publics concernés;

offrir une écoute active à toute personne qui en ressent le besoin;

faire valoir et reconnaître les intérêts des familles monoparentales et recomposées auprès des instances sociales, politiques, scolaires, etc.;

favoriser les contacts entre les membres et leurs enfants et aider certain-e-s à sortir de l'isolement social dans lequel se trouvent parfois les parents qui élèvent seuls des enfants;

encourager la discussion et les échanges par le biais d'ateliers de discussions – Jardins Parents, groupes Ados, ou avec un-e intervenant-e spécialisé-e dans l'une ou l'autre des problématiques auxquelles sont confrontées nos familles;

distraire nos membres en proposant ponctuellement des animations – sorties au théâtre-cinéma, repas canadiens, balades, journées récréatives et sortie annuelle (Jeûne fédéral, Fête des Mères, etc.), Fête de Noël, etc. Pour les sorties privées de nos membres, nous participons aux frais de **baby-sitting** à raison de 50% des frais et pour 20 heures par an (au maximum);

informer sur la vie de l'association et des associations proches à travers un **journal** trimestriel et un **site web**.

L'AFMR fait partie du **réseau d'associations** cantonales regroupées au sein de la **Fédération Suisse de Familles Monoparentales**, qui lutte pour l'intégration et la reconnaissance de nos familles dans la société.

Pour en savoir plus sur notre association ou pour y adhérer, plusieurs solutions s'offrent à vous:

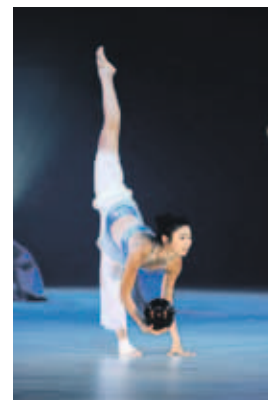
Tél. secrétariat: 021 312 16 40 (le mardi)
Adresse: AFMR, Association des Familles Monoparentales et Recomposées
Av. Eglantine 6 – 1006 Lausanne
Site web: www.afmr.ch
Mail: afmr.vd@bluewin.ch

**Faites le premier pas...
nous ferons le reste!**



Volontaires à la World Gymnaestrada Lausanne 2011

Du 10 au 16 juillet 2011, Lausanne accueillera la plus grande manifestation gymnique au monde!



© Marco Schatzmann

Pour que la fête soit des plus belles et des plus réussies et pour que tout le monde reparte avec un sentiment de magie dans l'esprit, nous avons besoin de votre soutien. Vous souhaitez travailler sur un des différents sites de la manifestation ou alors directement sur la commune d'Ecublens qui accueillera des délégations, n'hésitez plus et rejoignez, dès maintenant, la grande famille de la World Gymnaestrada Lausanne 2011!

Vous disposez d'une adresse email et vous êtes prêt à vous engager au minimum 3 jours en juillet 2011? Alors une seule adresse:

www.wg-2011.com/volontaires

Nous encourageons les futurs volontaires à s'inscrire d'ici fin 2010, afin que le CO puisse vous garantir la taille de votre tenue. N'oubliez pas, si vous souhaitez œuvrer

à Ecublens, de choisir le domaine d'activité « Hébergement » et d'inscrire le code: 04-002.

Etre volontaire à la WG-2011: une expérience unique et inoubliable!

Pour plus d'informations sur la World Gymnaestrada Lausanne 2011:

www.wg-2011.com

ou le coprésident, M. Florian Manfredi au 079 637 22 44 ou 021 691 41 35, à des heures convenables.

Les permanences d'impôts de l'AVIVO

Les bénévoles de l'AVIVO, association de défense et de détente de tous les retraités et futurs retraités, sont fins prêts pour vous aider à remplir votre déclaration d'impôt.

Les mercredis 16 et 23 février, 16 mars et 20 avril de 8 h à 11 h 30, Collège du Croset, salle des sociétés.

Sur rendez-vous au 021 694 24 24 (CMS)

La liste des documents à apporter est disponible sous <http://vd.avivo-suisse.ch/>

Une modique participation financière sera demandée en fonction des revenus.



Qualification exceptionnelle de la société de tir

Le président de la société de tir sportif Chavannes-Ecublens n'est pas peu fier: pour la première fois depuis près de quarante ans, sa société a été qualifiée pour la finale suisse du championnat de groupe à 300 mètres, à l'arme de sport.

Ce seul groupe romand, formé des cinq tireurs Etienne Guggisberg, François Hausler, Michel Gueissaz, Alain Borboen et Claude Perret, s'est rendu à Zurich le 4 septembre 2010 pour se mesurer à quinze autres groupes venus de toute la Suisse.

Ces fins guidons s'entraînent deux fois par semaine, à l'arme de sport, soit une sorte de mousqueton amélioré, avec un canon plus long et des organes de visée finement réglables. Les tirs se font sans appui. Chaque tireur bénéficie de trois coups d'essai avant de tirer un programme de vingt coups à dix points en vingt-cinq minutes.

La société de tir sportif Chavannes-Ecublens était représentée à la finale suisse à Zurich par 5 tireurs et 6 accompagnants (de gauche à droite): Michel Gueissaz, Etienne Guggisberg, André Collet, Gilbert Cailler, François Hausler

et Patrick Pahud; Emilie Tripod, Claude Perret, Alain Borboen et Serge Schor.



Pour arriver à se qualifier, le groupe de Chavannes-Ecublens a dû d'abord se sélectionner lors des championnats vaudois de tir, lors de la finale cantonale, puis lors des trois tours de sélection au niveau suisse. A chaque fois, ces cinq tireurs ont réalisé entre 955 et 960 points sur 1000. Des 45 groupes suisses au départ, ils se sont retrouvés 16 groupes pour la finale à Zurich. Nos cinq «RATS», comme ils se surnomment, un peu tendus devant l'honneur

d'être les seuls romands dans leur catégorie, ont réalisé chacun entre 186 et 193 points. Avec un total de 948 points, ils terminent au 14^e rang. La société de tir d'Aarau est la championne suisse de la catégorie armes de sport avec 966 points. Claude Perret estime le résultat convenable et manifeste sa satisfaction d'avoir bien représenté le tir vaudois lors de cette finale suisse.

Texte et photo GAF

Ecublens vu par les peintres



Dessin le plus ancien du Motty en 1706

La Galerie du Pressoir, rue de Bassenges à Ecublens, fête cette année son 25^e anniversaire.

Un comité d'animation, nommé par la Municipalité d'Ecublens et dont les membres bénévoles sont passionnés par la culture en général, offre à la population un large éventail de manifestations culturelles.

Depuis sa création en 1985, la Galerie a présenté quelque 250 artistes d'expressions

les plus diverses. Elle a aussi organisé de nombreux concerts, spectacles et autres manifestations très variées.

Au cours des 25 ans d'existence, cette Galerie d'art et ce lieu de rencontres ont fait leur place dans la région lausannoise. Sa réputation n'est plus à faire: il faut attendre plus d'une année pour espérer y exposer. Pour marquer cet anniversaire, deux grandes expositions sous le titre «Ecublens vu par les peintres» sont organisées en cette fin d'année.

Du 19 au 28 novembre 2010, une septantaine de tableaux en provenance de collections privées seront accrochées aux cimaises de la Galerie. C'est l'occasion d'admirer d'anciennes peintures, parfois rares, d'Ecublens.

Du 3 au 12 décembre 2010, une trentaine d'artistes contemporains présentent leurs visions d'Ecublens et vendent leurs œuvres. Pour les habitants d'Ecublens et de la région, ces deux expositions leurs rappellent des souvenirs sur les merveilleux

paysages du passé (le plus ancien dessin du Motty trouvé, date de 1706) et leur permettent de retrouver et même d'acheter un tableau de leur quartier vu aujourd'hui par des peintres contemporains.

Pour garder une trace de ces deux expositions exceptionnelles, un catalogue des tableaux exposés sera édité. Ce livre est mis en souscription durant ces expositions. Un concert clôturera ces deux manifestations, le dimanche 12 décembre à 17h. Sous le titre «Musiques et Mots», Philippe Vannod, pianiste et Pascal Beer, récitant, donneront un récital de musiques originales et d'extraits de poèmes de Baudelaire.

La Galerie du Pressoir se veut une maison ouverte à tous. Nul doute que ces manifestations anniversaire marqueront l'histoire de cet ancien bâtiment.

Texte GAF



De g. à dr.: Ecublens vu depuis Chavannes au début du XX^e siècle par Louis Curtat; Le Motty vu depuis les Perrettes en 2009 par P. Zurbuchen; Vision avant-gardiste de la Galerie par C. Fontolliet



© Ecublens Animation



Fête au Motty 2010

La paroisse réformée d'Ecublens – St-Sulpice a organisé le 25 septembre sa traditionnelle Fête au Motty.

Malheureusement la météo a joué les trouble-fêtes par des séquences alternant soleil, nuages et pluie.

Ainsi, en fonction des places couvertes disponibles, le comité d'organisation a dû se résoudre à restreindre le marché aux livres et aux puces, et supprimer le tonneau réunissant les habitués de l'apéro.

Malgré tout, un nombreux public a pu, dans une ambiance très conviviale, apprécier les divers stands proposés comprenant le marché aux fruits et légumes, les pâtisseries maison et les crêpes.

En outre, la diversité des repas proposés a obtenu un franc succès.

Enfin cette fête a été relevée par les prestations d'un groupe de cors des alpes de Pully accompagnés par un lanceur de drapeau habitant Ecublens et une démonstration de « Lausanne Angels Cheerleaders ».

Une belle réussite.

Texte et photos: J. Petter



Festival des arts et du feu Equi-No'X spectacle pyrotechnique au Veilloud

C'est samedi 18 septembre dernier que la place des fêtes du Pontet et le quartier du Veilloud se sont littéralement embrasés sous le regard fasciné d'un public enthousiaste et nombreux. Près de 1000 personnes petits et grands ont pu voir des chorégraphies de lumière composées de musique entraînante et de pyrotechnie. Une poésie visuelle de dompteurs de feu, échassiers et cracheurs de feu ont déambulé dans le quartier du Veilloud avec des chars et engins de leur composition. Un conte féerique avec des créatures étranges danseurs et danseuses, acrobates jonglant avec les flammes nous ont enchanté sur la place des fêtes. Des stands de boissons et de nourriture permettaient au nombreux public de se restaurer. Une soirée spectaculaire, offerte et organisée par Ecublens Animation. Un grand merci à tous les intervenants: bénévoles, services de la Commune, de la Police, des Pompiers et du SIE. Une première qui ne demande qu'à être renouvelée.



Saint-Sulpice a accueilli, le 9 octobre 2010, les pompiers du SDIS Chamberonne pour leur revue



purent se rendre compte des véhicules et des moyens à disposition du SDIS Chamberonne pour assurer sa mission.

La présentation de la revue s'est terminée par un apéritif servi à tous les présents, pompiers et population, sous la fontaine du centre du village lors duquel quelques personnalités se sont exprimées pour remercier les sapeurs de leur engagement tout au long de l'année.

M. Paul Wirth, président du Conseil communal de Saint-Sulpice dit son plaisir de voir la revue du SDIS Chamberonne dans

La revue des sapeurs-pompiers du SDIS Chamberonne s'est déroulée le samedi 9 octobre dernier sur la place du débarcadère de Saint-Sulpice en présence des autorités des trois communes de Chavannes-près-Renens, Ecublens et St-Sulpice, des nombreux invités dont d'anciens commandants, des représentants des SDIS voisins et du Service de protection et sauvetage SPSL de Lausanne, de la Protection civile et de plusieurs habitants des trois communes.

C'est le 1^{er} janvier 2007 que le SDIS Chamberonne vit le jour et son état major commandé par le major Stéphane Jordan assure la sécurité de plus de 20000 habitants des trois communes. L'effectif du corps est composé de quelque 100 sapeurs, d'officiers, sous-officiers et sapeurs.

Au niveau politique, la commission du feu intercommunale est composée de 8 membres, 1 conseiller municipal et un membre de chaque commune, le commandant du SDIS et le remplaçant du commandant qui entretiennent ensemble d'excellents rapports.

Depuis la création du SDIS Chamberonne les hommes du feu sont intervenus quelque 500 fois dans les trois communes dont 97 à

ce jour, cette année, pour des sauvetages, des feux et diverses interventions.

A 15 heures précises, tous les hommes sont alignés sur la place du débarcadère de Saint-Sulpice avec leur drapeau qu'ils ont reçu le 19 avril dernier.

Les autorités des trois communes, M. Yvan de Rham municipal de Saint-Sulpice en tête, passent en revue le corps et les véhicules.

Le plt Julien Verrey, responsable de l'instruction a présenté les différents chantiers. Son professionnalisme a enchanté les personnes présentes qui purent comprendre par des explications simples le travail effectué dans les groupes, que ce soit dans le maniement d'une motopompe et d'une tonne pompe avec aspiration dans le lac ou le déploiement des échelles à coulisses à 3 plans avec appuis. Tous

L'état major du SDIS Chamberonne a procédé aux nominations suivantes avec effet au 1.01.2011 :

Le caporal Luigi Mazzeo au grade de sergent (DAP)

Le sapeur Silvain Dennig au grade de caporal (DAP)

Le sapeur Luc Fattebert au grade de caporal (DAP)

Le sapeur Pascal Pierre-Alain au grade de caporal (DPS)

M. Yvan de Rham, Municipal de St-Sulpice et président de la commission du feu intercommunale a remercié tous les hommes du SDIS Chamberonne pour la qualité de leur engagement et a procédé à la promotion avec effet au 1.01.2011 :

Au grade de premier-lieutenant, le lt Antonio Pillitu

Aux nominations suivantes acceptées par les Municipalités des trois communes, avec effet au 1.01.2011 :

Au grade de lieutenant chef de section, le sgt Aude Schweizer

Au grade de lieutenant chef de section, le sgtm Christophe Kaeser

Au grade de lieutenant quartier-maître, le fourrier Natale Tosto

Au grade de sergent-major matériel, le cpl Frank Delvallez

sa commune et regretta de constater que les habitants de Saint-Sulpice ne soient pas légion dans l'effectif du corps.

Dans le courant de la soirée, un repas auquel prirent part les hommes du feu et leurs invités, les sapeurs suivants ont reçu un diplôme d'ancienneté de la part du commandant pour les nombreuses années passées au SDIS Chamberonne.



Pour 10 ans de service:

Lt Stéphan Caitucoli, Ecublens
Sgt Carlos de Oliveira, Ecublens
Cpl Nicole Mbalikada, Chavannes-près-Renens
Sap Corinne Masson, Ecublens

Pour 15 ans de service:

Plt Serge Gasparin, Chavannes-près-Renens
Plt Didier Moser, Saint-Sulpice
Plt Michel Satirani, Chavannes-près-Renens
Lt Juan Gordillo, Chavannes-près-Renens
Lt Antonio Pillitu, Ecublens
Lt Michael Walz, Chavannes-près-Renens

Pour 20 ans de service:

Maj Stéphane Jordan, Ecublens
Cap Christophe Légeret, Chavannes-près-Renens
Sap François Radice, Ecublens

Pour 25 ans de service:

Sap Christian Rothen, Ecublens

Et le diplôme de vétéran de la Fédération suisse des sapeurs-pompiers pour 22 ans de service au major Gérald Lagrive ancien commandant du SDIS Chamberonne et pour 30 ans de service au sergent François Lehmann.



Tous les participants ont apprécié la parfaite organisation de cette journée et remercient vivement la commune de St-Sulpice de son accueil.

Texte et photo: Claude Masson

Bienvenue dans l'Ouest!



C'est sur cette déclaration de bienvenue que les nouveaux habitants de Renens et d'Ecublens ont été accueillis par les commissions d'intégration des deux communes le 4 septembre dernier. Cet accueil commun se base sur la volonté de deux commissions de développer des synergies. Pour ce faire, la Commission d'intégration et d'échange Suisses-Etrangers de la commune d'Ecublens et la Commission d'Intégration



© Commission d'intégration d'Ecublens

Suisses Etrangers de la Ville de Renens (CISE) ont mis sur pied un concept à l'intention des nouvelles et nouveaux habitant-e-s de nos communes.

Cette réception s'adresse à l'ensemble des nouvelles et nouveaux arrivant-e-s indépendamment de leur statut social et de leurs origines suisses ou étrangères. L'accueil s'est déroulé sous la forme d'une balade (sur la base des balades du SDOL qui sont régionales voir sous www.ouest-lausannois.ch) entre le Motty à Ecublens et Verdeaux à Renens, en passant par le chemin des Crêts, la Forêt et la gare de Renens. Une vingtaine de participants s'étaient inscrits, accompagnés par les membres des commissions d'intégration et des représentants des autorités communales. La promenade était composée de plusieurs temps d'arrêt à des postes. Après de ces derniers, les participants ont pu soit échanger autour de l'histoire du lieu, soit découvrir des associations locales ou interculturelles, soit encore obtenir des informations sur le dispositif régional lié à la promotion de l'intégration (par exemple les cours de français). Les organisations et associations suivantes ont participé :

Français en jeu, le Centre de jeunes d'Ecublens, Globlivres, association lire et écrire, Femmes solidaires, l'Association des parents d'élèves d'Ecublens et de Renens.

Au vu des différentes collaborations qui existent dans différents domaines tels que le social ou le domaine urbanistique, les Commissions ont trouvé important de promouvoir une identité commune à l'Ouest lausannois et de favoriser les échanges et la communication auprès de sa population interculturelle pour qui les frontières communales sont abstraites. Faire en sorte que les personnes se rencontrent, qu'elles découvrent des solidarités, qu'elles communiquent et par là pratiquent la langue française, voilà un des buts visés par ce projet. Tant la commune d'Ecublens que celle de Renens connaissent un important mouvement de population. Ceci notamment en raison de leur situation. En effet, les deux communes abritent des écoles de renom mais sont également des bassins migratoires importants.

Les deux communes possèdent un taux de population étrangère qui se situe à environ 43% pour la commune d'Ecublens et à

plus de 55% pour Renens. La notion de l'accueil y est donc particulièrement importante. Le premier accueil est bien souvent assuré par des compatriotes ou des proches. Ces derniers accompagnent le nouvel arrivant dans ses démarches administratives.

Le projet poursuit plusieurs objectifs:

- permettre aux nouvelles et nouveaux arrivant-e-s de se familiariser avec leur environnement résidentiel et de rencontrer la société locale,
- faciliter la communication orale tout en créant un lien social,
- informer sur l'offre de cours de français disponibles dans la région,
- informer sur le réseau associatif à disposition et sur les institutions suisses,
- réunir des personnes issues de milieux sociaux et d'origine ethniques différentes,
- rendre davantage visibles les membres des commissions d'intégration afin qu'ils soient des relais efficaces auprès de la population.

*Eric Levrat
Président de la commission
d'intégration d'Ecublens*

Semaine de la mobilité 2010

Résultat du concours

Un concours photo-mobilité intitulé « cliché d'Ecublens » a été organisé lors de la journée mobilité du 25 septembre 2010.

Le but du concours était de se balader sur l'un des parcours proposés pour l'occasion et de prendre une photo insolite ou drôle en rapport à la mobilité. Nous félicitons M^{me} Aurélie Talin qui gagne un bon CFF d'une valeur de Fr. 150.- pour l'originalité et la mise en scène de sa photo.

Nous en profitons pour remercier les personnes venues participer aux activités de cette semaine de la mobilité: initiations au Nordic Walking, essais de vélos électriques, foire à vélos et gymkhana.



IMPRESSUM

ÉDITEUR RESPONSABLE
Commune d'Ecublens

CONCEPTION GRAPHIQUE ET IMPRESSION
PCL Presses Centrales SA

COMITÉ DE RÉDACTION
Doriane Bize, Philippe Chevalley, Freddy Kohler, Pascale Manzini, Serge Nicod, Jean Petter, Charly Rothen

ADRESSE DE LA RÉDACTION
Ecublens Infos
Case postale 133 – 1024 Ecublens
E-mail: doriane.bize@ecublens.ch

DÉLAIS RÉDACTIONNELS	PARUTIONS
28 janvier 11	2 mars 11
29 avril 11	1 ^{er} juin 11

Paraît 4 fois par année
Tirage: 6300 ex.

Aussi disponible sur www.ecublens.ch

ANNONCES COMMERCIALES

Larg. x haut.

62 x 50 mm	Fr. 250.-
62 x 100 mm	Fr. 450.-
128 x 50 mm	Fr. 450.-



La Municipalité d'Ecublens

vous souhaite de joyeuses fêtes et une bonne année 2011

Elle vous invite à la collation offerte à la population

le 2 janvier 2011 dès 11 heures à la grande salle du Motty